характеристики вашего нового кондиционера

- **Прохлада в летний зной**

  В знойные летние дни и долгие бессонные ночи что может быть лучшим спасением от жары, как не прохладный уют в доме. Ваш новый кондиционер отныне спасет Вас от изнуряющего зноя летних дней и принесет Вам покой. С этого лета с жарой будет бороться Ваш новый кондиционер.

- **Оптимальное соотношение «цена-качество»**

  Ваш новый кондиционер способен не только охлаждать воздух летом, но и нагревать его зимой, что допускается благодаря наличию современной системы «тепловой насос». Данная технология способна повысить эффективность работы на 300%, по сравнению с технологией электрического нагрева, что позволяет сократить эксплуатационные расходы. Теперь один агрегат может выполнять обе функции и эксплуатироваться круглый год.

- **Стильный дизайн**

  Стильный и гармоничный дизайн не привлекает к себе излишнего внимания и подходит под любой интерьер и декор, при этом эстетика помещения не нарушается. Нежный оттенок корпуса нового кондиционера и его закругленные формы усилят ощущение элитарности в помещении. Ваш новый кондиционер сочетает в себе функциональность и эстетику.

- **Режим « good'sleep »**

  Режим « **good'sleep** » позволяет задать температуру комфорта на время сна, позволяющую одновременно экономить электроэнергию и спать в оптимальных условиях.

SAMSUNG

В целях упрощения дальнейшего обслуживания впишите ниже серийный номер электроприбора. Номер модели указан на правой боковой панели кондиционера.

Модель № _____

Сер. номер № _____

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 2 2009-12-21 18:30:25

информация по технике безопасности

Во избежание удара током при техническом обслуживании, чистке и установке данного оборудования отсоедините Кондиционер от сети.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием Вашего нового кондиционера прочитайте внимательно данное руководство, чтобы обеспечить безопасную и эффективную эксплуатацию многочисленных функций и характеристик данного оборудования.
Поскольку данное руководство разработано для различных моделей кондиционеров, характеристики вашего кондиционера могут несколько отличаться от описания в данном руководстве.
За дополнительной информацией обращайтесь в ближайший сервисный центр или зайдите на www.samsung.com.

Главные безопасные символы и меры предосторожности:

ВНИМАНИЕ	Авантюрные или опасные действия могут привести к **травме или смерти человека**.
ОСТОРОЖНО	Авантюрные или опасные действия могут привести к **травме несовершеннолетнего или материальному ущербу**.
ОСТОРОЖНО	Во избежание риска возгорания, взрыва, удара током или телесных повреждений, во время эксплуатации Кондиционера необходимо следовать основным правилам безопасности (см. ниже):

	Не пытаться.
	Не разбирать.
	Не трогать.
	Следуйте внимательно инструкции.
	Отключите от сети питания.
	Во избежание удара током, убедитесь, что оборудование заземлено.
	Обратитесь за помощью в сервисный центр.
	Примечание.

Цель данных знаков-предупреждений - избежать риск причинения вреда Вам или окружающим.

Пожалуйста, следуйте им внимательно.

После прочтения, сохраните данную часть руководства на случай необходимости.

RUSSIAN

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 3 2009-12-21 18:30:25

информация по технике безопасности

ВНИМАНИЕ ЗНАКИ «ВНИМАНИЕ. ОПАСНО»

Не устанавливать кондиционер вблизи опасных веществ или открытого огня во избежание возгорания, взрыва или телесных повреждений.

- Потенциальный риск возникновения огня или взрыва.

Нельзя установить внешний блок в нестабильном месте или надземной поверхности в случае возможного падения.

- Падение внешнего блока кондиционера может привести к телесным повреждениям или материальному ущербу.

Любое изменение или модификация, неуказанное в руководстве по использованию запрещается во избежание возникновения аварии или повреждения. При случае неуказанного изменения или модификации использователь обязан платить за ремонт.

Кондиционер должен быть установлен вдали от прямых солнечных лучей, обогревателей и помещений с высокой влажностью.

- Для увеличения эффективности охлаждения и для предотвращения риска удара током, рекомендуется повесить на окна шторы.

Нельзя отрезать штепсель и присоединять дополнительный кабель.

Нельзя дергать кабель питания и трогать штепсель мокрыми руками.

- Потенциальный риск возникновения огня или удара током.

Нельзя использовать поврежденный штепсель, кабель питания или расшатанную штепсельную розетку.

- Потенциальный риск возникновения огня или удара током.

Для кондиционера необходимо установить отдельный автоматический выключатель и отдельный прерыватель короткого замыкания.

- Потенциальный риск удара током или возникновения огня.

Нельзя вставить ничего как пальцы или ветки в отдушины кондиционера во время его работы.

- Заставить детей отойти от кондиционера для того, чтобы они не могли положить их пальцы на кондиционер. Возможный риск травмы человека.

Убедитесь, что вода не попадает в кондиционер.

- Потенциальный риск возникновения огня или удара током.
- Если вода попадёт в кондиционер, то остановите и отключите электропитание сразу.

Выключайте кондиционер при помощи предоставленного пульта дистанционного управления или иного устройства управления (если такое устройство предоставляется). Не отсоединяйте кондиционер от сети (при отсутствии риска возникновения опасности).

Не рекомендуется оставлять кондиционер включеным в течение долгого времени в закрытом помещении или в помещении, в котором находятся дети, пожилые люди или инвалиды.

- Окрыть дверь или окна для вентилирования вашей комнаты по крайне мере раз в час во избежание недостатка кислорода.

Кондиционер имеет движущиеся детали. Не допускайте детей близко к кондиционеру во избежание телесных повреждений.

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 4 2009-12-21 18:30:26

Убедитесь, что дети не имеют свободный доступ к кондиционеру.

Нельзя чистить внутренние части кондиционера сами.

- Возможно вы портите части, которые могут привести к электрошоку или пожару.
- Консультируйте с центром связи для очищения внутренних частей кондиционера.

Не соединять кондиционер с обогревателем; не разбирать, не реконструировать и не чинить самостоятельно.

- Потенциальный риск неисправности оборудования, удара током или возникновения огня. При необходимости ремонта, обратитесь в сервисный центр.

Консультируйте с местом покупки или центром связи для установки, переустановки или демонтажа кондиционера.

- Неправильная установка может привести к неисправности оборудования, протечке воды, удару током или возникновению огня.
- При установке кондиционера в местах с нестандартными условиями, например в заводских цехах или прибрежных районах с морским соленым воздухом, обратитесь в место покупки или сервисный центр для специальных указаний.
- Необходимо установить данный механизм в соответствии с объявленными расстояниями для того, чтобы позволять установить его с каждой стороны, и с любой стороны можно обеспечивать правильную операцию обслуживания или ремонта продукции. Детали данного механизма должны быть достигаемыми и заменяемыми полностью при безопасном условии (для людей или вещей).

Консультируйте с дилером для рассмотрения приблизительных мер во избежание выше предельно допустимой концентрации.

- Если охладитель течет, то может привести к тому, что предельная концентрация превышается, и будет опасность из-за дефицита кислорода.

Если комнатный блок стала мокрой, то сразу отключите электропитание и позвоните ближайший центр связи.

- Возможный риск пожара или электрошока.

Всегда быть уверены, что электропитание соответствует текущим стандартам безопасности.Всегда быть уверены, что установка кондиционера соответствует текущим местным стандартам безопасности.

Подверждите, что вольтаж и частотность электропитания соответствуют спецификациям и установленная электросила способна для поддержки действий любых остальных предметов домашнего обихода, соединяющих к тем же электролиниям.

Используйте только специализированный автоматический выключатель.

- Нельзя использовать стальную или медную проволоку в качестве автоматического выключателя. Это может привести к неисправности оборудования.

Не натягивайте кабель питания и не вешайте на него тяжелые предметы.

Не перегибайте кабель.

- Потенциальный риск возникновения огня или удара током.

Для избежания падения воды в продукт и возможного шока, вы обязаны положить силовой кабель и соединительный шнур комнатных и внешних блоков в защитную трубку.

Во время открытия или закрытия передней панели использовать один крепкий табурет и наблюдать ваши шаги внимательно.

Перед ремонтом или демонтажем кондициора необходимо отключить его от сети питания.

После прекращения работы внутреннего вентилятора необходимо провести его чистку.

- Потенциальный риск телесных повреждений или удара током.

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 5 2009-12-21 18:30:26

информация по технике безопасности

ВНИМАНИЕ ЗНАКИ «ВНИМАНИЕ. ОПАСНО» (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Используйте только надежно заземленную штепсельную розетку.

Кондиционер должен быть подключен в отдельную розетку.

- Неправильное заземление может привести удару током или возникновению огня.

Убедитесь, что при установке кондиционера было обеспечено надежное заземление. Не присоединяйте кабель заземления к газовой трубе, водопроводу или телефонной линии.

- При неправильном заземлении блока может привести к электрошоку.

При возникновении запаха горящей платсмассы, появлении необычных звуков или дыма, исходящего из кондиционера, необходимо немедленно выключить кондиционер и обратиться в сервисный центр.

- Потенциальный риск возникновения огня или удара током.

ОСТОРОЖНО ЗНАКИ «ОСТОРОЖНО»

Нельзя блокировать или устанавливать что-либо непосредственно перед кондиционером. Не наступать, не вешать и не класть тяжелые предметы на кондиционер.

- Потенциальный риск телесных повреждений.

Если поломка или повреждение кондиционера произошли по вине некорректной эксплуатации оборудования или по причине неследования инструкциям руководства по установке, затраты на ремонт не покрываются условиями гарантийного обслуживания.

- Потенциальный риск неисправности прибора, удара током и возникновения огня при попытках ремонта или установки кондиционера неквалифицированным специалистом.

Не распылять легковоспламеняющиеся вещества, такие как инсектициды, вблизи кондиционера.

- Потенциальный риск удара током, возникновения огня или неисправности оборудования.

Не открывайте переднюю решетку во время работы кондиционера.

- Потенциальный риск удара током или неисправности оборудования.

Охлажденный воздух не должен быть направлен непосредственно на людей, животных и растения.

- Это вредно для Вашего здоровья, животных и растений.

Нельзя пить воду из кондиционера.

- Потенциальный риск нанесения вреда здоровью.

Не разрешить детей лезть на кондиционер.

Не использовать кондиционер для охлаждения продуктов питания, животных, растений, косметики или иного оборудования.

Не протянуть или дать сильный шок кондиционеру.

- Возможный риск пожара или авария части и риск травмы человека из-за возможного падения блока.

Не распылять воду непосредственно на кондиционер, не использовать бензол, растворитель или спирт для очистки поверхности кондиционера.

- Потенциальный риск удара током или возникновения огня.
- Потенциальный риск повреждения кондиционера.

Не класть контейнеры с жидкостью или иными предметами на кондиционер.

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 6 2009-12-21 18:30:26

Не трогать трубу, соединенную с кондиционером.

Установить комнатный блок от осветительного прибора используя балласт.

- Если вы используете беспроволочное дистанционное управление, то может привести к ошибке по приёму из-за балласта осветительного прибора.

Установить внешний блок где шум от работы и колебание не мешают вашему соседу и нет препятствия для вентилирования.

- Возможный риск неисправной работы.
- Шум от работы может мешать вашему соседу.

Убедитесь, что кондиционер не блокирован ни с какой стороны.

Свободное пространство должно быть обеспечено вокруг кондиционера для надлежащей циркуляции воздуха.

- Отсутствие надлежащей вентиляции кондиционера может сказаться на эффективности его работы.

При повреждении кабеля питания или шнура, во избежание возникновения риска необходимо обратиться к производителю или квалифицированному работнику сервисного центра для его замены.

При возникновении во время работы кондиционера перебоев в электропитании, необходимо немедленно отключить кондиционер от сети.

Максимальный поток измерен соответствуя стандарту безопасности IEC и поток измерен соответствуя стандарту ISO для эффективности использования энергии.

Проверяйте целостность оборудования при доставке. При обнаружении повреждений, не устанавливайте кондиционер. Немедленно обратитесь по данному вопросу в место покупки.

Поддерживайте стабильную температуру в помещении, не переохлаждайте, особенно если в помещении находятся дети, пожилые люди и инвалиды.

Упаковочный материал и отработанные аккумуляторы пульта дистанционного управления должны быть утилизированы в соотвествии с государственным стандартом.

Отработанный охладитель, используемый в кондиционере, должен быть утилизирован как химические отходы. Охладитель должен быть утилизирован в соответствии с государственным стандартом.

Обратитесь к квалифицированному специалисту для установки и проведения пробного испытания кондиционера.

Дренажный шланг должен быть надежно присоединен к кондиционеру для обеспечения нормального дренажа воды.

Проверять повреждения установки внешнего блока по крайней мере раз в год.

- Возможный риск травмы человека или материального ущерба.

Беспроводной пульт дистанционного управления должен использоваться на расстоянии не более 7 метров от дистанционного сенсора кондиционера.

Если дистанционное управление не используется в длинный срок, снять батареи во избежание течи электролита.

При проведении чистки внешнего блока кондиционера, следует осторожно прикасаться к пластинам радиатора теплообменника.

- Для защиты рук рекомендуется использовать толстые перчатки.

Быть уверены, что водоконденсат капающий от сливного шланга вытекает хорошо и безопасно.

Прибор не предназначен для использования лицами включая детей с пониженными физическими, чувственными или умственными. Способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находится под контролем для недопущения игры с прибором.

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 7 2009-12-21 18:30:26

информация по технике безопасности

ОСТОРОЖНО ЗНАКИ «ОСТОРОЖНО»(ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Обращайтесь в сервисный центр для регулярной проверки состояния кондиционера, его электрических соединений, труб и внешнего корпуса.

Не открывайте без необходимости двери и окна в помещении при работающем кондиционере.

Не блокируйте вентиляционные отверстия кондиционера. Блокирование потока воздуха может привести в неисправности или плохой работе кондиционера.

Убедитесь, что под комнатным блоком кондиционера нет посторонних предметов.

- Потенциальный риск возникновения огня или материального ущерба.

Кондиционер должен быть использован в соответствии с просьбой о том, для чего он был проектирован: комнатный блок не пригоден для установки в местах, где находятся прачечные.

Наши блоки должны быть установлены в соответствии с расстояниями, указанными в руководстве по использованию для обеспечения исполнения бытовых обслуживаний и ремонтов. Компоненты данного блока должны быть доступными и могут быть демонтированными при условиях полной безопасности для людей и вещей.

Из-за этой причины, где его установка не соответствует указаниям, имеющимся в руководстве по установке, конечный использователь должен отвечать за лишние необходимые затраты и затраты на ремонт блока (для безопасности, нужно соответствовать действующим правилам) из-за использования подъёмника, грузовика, подвязи или остальных способов поднятия.

Проверьте, правильно ли установлены обычные и защитные выключатели.

Не используйте поврежденный кондиционер. При возникновении неисправности немедленно выключите кондиционер и отсоедините его от сети питания.

Если кондиционер не используется в течение долгого времени (например, несколько месяцев), отключите оборудование от сети питания.

При необходимости ремонта, обратитесь в место покупки или сервисный центр.

- Потенциальный риск удара током при попытках ремонта или демонтажа кондиционера неквалифицированным специалистом.

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 8 2009-12-21 18:30:26

содержание

ВНЕШНИЙ ВИД 10

10 Внутренний блок и дисплей
10 Общий вид
10 Дисплей
11 Открытие передней панели
11 Кнопка Сеть и датчик температуры в помещении
12 Пульт дистанционного управления
13 Дисплей пульта дистанционного управления
13 Пользование пультом д/у
13 Замена батарейки

РАБОТА С ОСНОВНЫМИ ФУНКЦИЯМИ 14

14 Включение и выключение
14 Выбор рабочего режима
14 Auto(Автом.)
15 Cool(Охлаждение)
16 Dry(Осушение)
17 Fan(Вентиляция)
18 Heat(Обогрев)
19 Регулирование направления воздушного потока
19 Вертикальный поток
19 Горизонтальный поток

РАБОТА С ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ФУНКЦИЯМИ 20

20 Функция Turbo
21 Настройка таймера
21 Таймер включения
22 Таймер выключения
23 Одновременное использование функций автоматического включения и выключения по таймеру
24 Режиме « good'sleep »

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГЛАМЕНТНЫЕ РАБОТЫ 26

26 Чистка внешних панелей
26 Чистка фильтра
26 Воздушный фильтр
27 Биофильтр
28 Замена фильтра
28 Фильтр-дезодоратор
29 Регламентные работы
29 Регулярный техосмотр
30 Механизмы внутренней защиты, обеспечиваемые системой управления

ПРИЛОЖЕНИЕ 31

31 Устранение неполадок
32 Рабочие диапазоны электроприбора

УСТАНОВКА КОНДИЦИОНЕРА 33

33 Установка

RUSSIAN

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_R.indd 9 2010-5-24 15:37:16

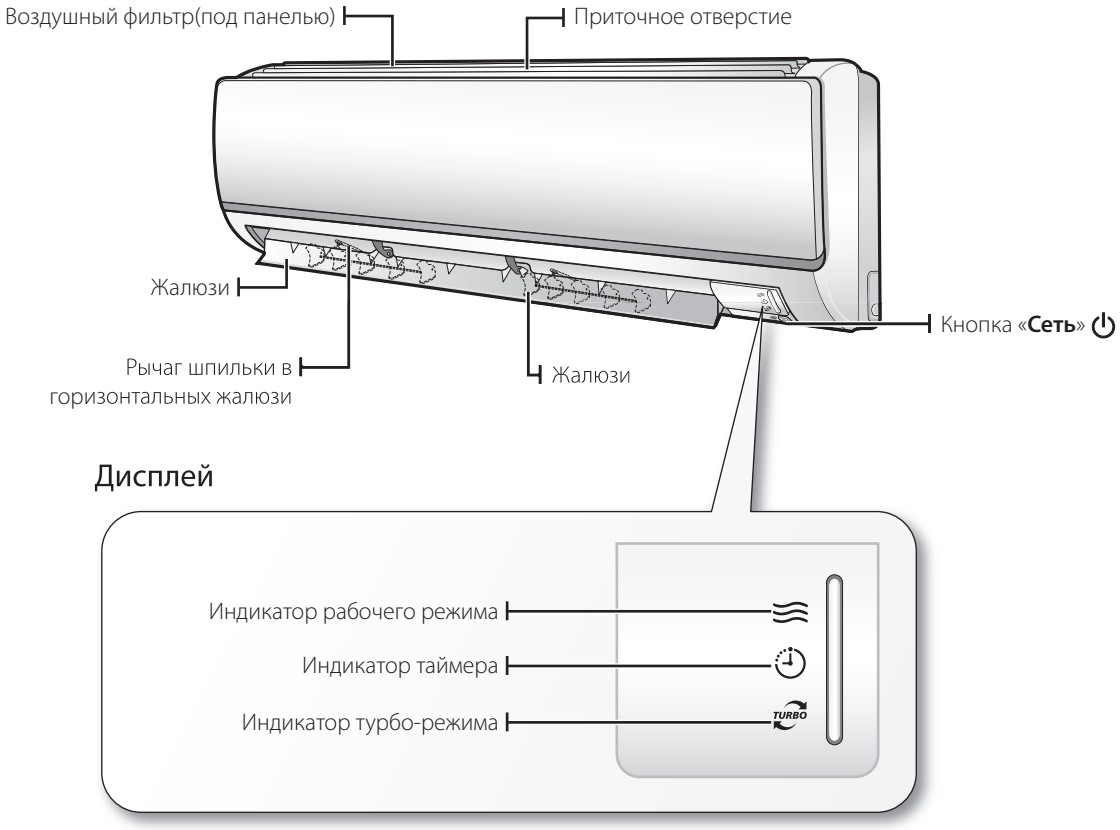
внешний вид

Благодарим Вас за приобретение кондиционера, изготовленного нашей компанией. Надеемся, что Вы останетесь довольны качеством его работы, как в режиме охлаждения, так и в режиме нагрева.
Мы настоятельно рекомендуем Вас ознакомиться с данным руководством прежде, чем приступать к эксплуатации электроприбора, в целях ознакомления со всеми правилами и предосторожностями.

ВНУТРЕННИЙ БЛОК И ДИСПЛЕЙ

Осторожно извлеките электроприбор из упаковки и проверьте его на наличие повреждений.

Общий вид

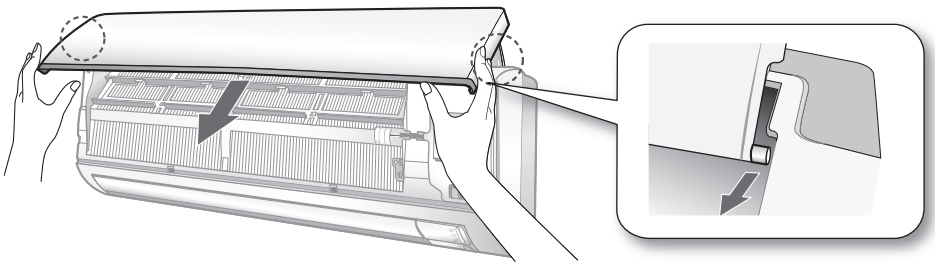


Внешний вид кондиционера может несколько отличаться от тех, что изображены на рис. выше, —- в зависимости от модели.

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 10 2009-12-21 18:30:28

ДЕМОНТАЖ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

Крепко возьмитесь за переднюю панель и подымите ее вверх. Выньте панель вдоль направляющих движением на себя.

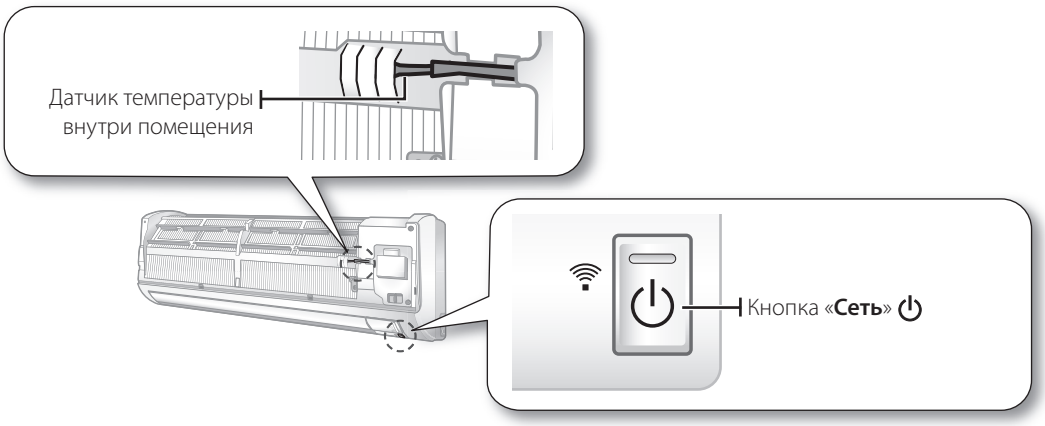


Кнопка «Сеть» и датчик температуры в помещении

Кнопка «**Сеть**» ⏻ расположена внизу на правой боковой панели кондиционера. Когда передняя панель будет открыта, проверьте состояние датчика температуры в помещении.

Включить кондиционер можно, не прибегая к пульту д/у, нажатием на кнопку «**Сеть**» ⏻ .

Датчик температуры в корпусе кондиционера предназначен для измерения температуры внутри помещения.

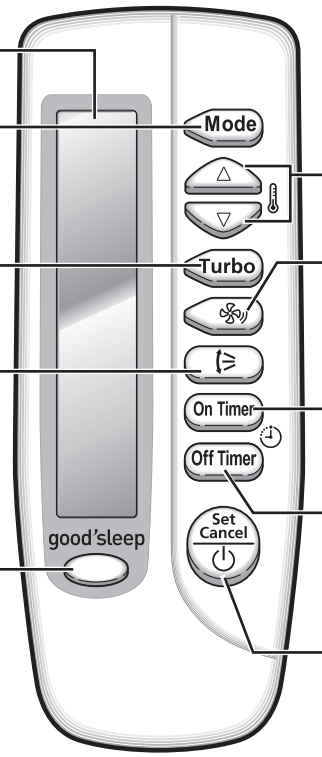


AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 11 2009-12-21 18:30:31

внешний вид

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Активировать кондиционер можно, направив пульт д/у в сторону кондиционера. При использовании пульта дистанционного управления необходимо направлять его непосредственно на кондиционер.



Дисплей пульта дистанционного управления

Mode
Позволяет выбрать один из пяти рабочих режимов.
(см. подробное описание на СС. 14-18)

Turbo
Режим работы с максимальной скоростью вращения вентилятора, что позволяет быстро охладить/обогреть воздух в помещении.

Качание вертикальных жалюзи
Включить/выключить качание жалюзи в автоматическом режиме.

good' sleep
Установить/отключить режим « good' sleep ».

Температура ▲ ▼
Шаг увеличения/уменьшения температуры составляет 1˚C.

Скорость вращения вентилятора
Вы имеете возможность выбрать четыре различных скорости: «Auto»(Автом.), «High»(высокая), «Medium»(средняя) и «Low»(низкая).

On timer
Настройка таймера автоматического включения Задайте время автоматического включения по таймеру.

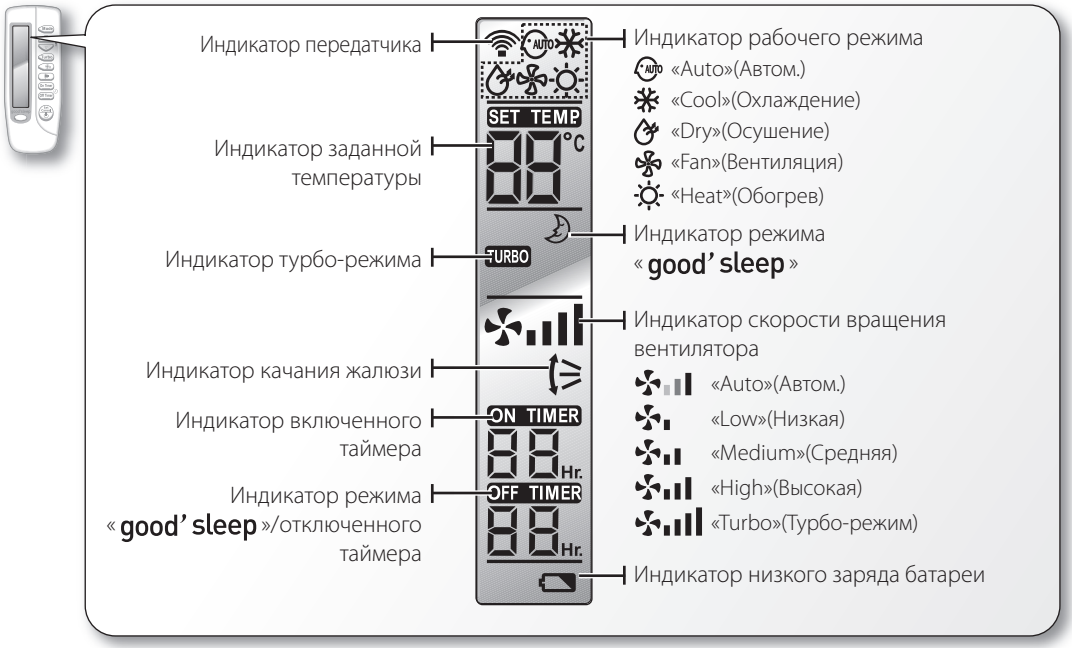
Off timer
Настройка таймера автоматического выключения.
Задайте время автоматического выключения по таймеру.

«Сеть ⏻ & Set/Cancel»
Включение/выключение кондиционера и настройка/отмена времени включения по таймеру.

Нажатие на какую-либо кнопку сопровождается коротким звуковым сигналом и отображением индикатора работы передатчика на дисплее пульта д/у.

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 12 2009-12-21 18:30:34

Дисплей пульта дистанционного управления

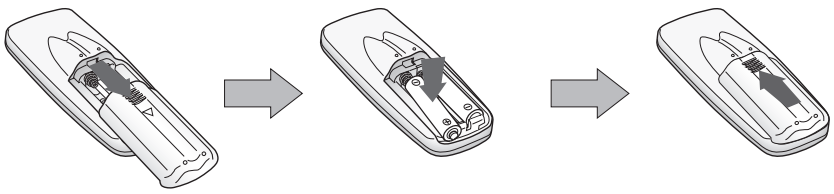


Пользование пультом д/у

- Направляйте пульт д/у в сторону датчика на внутреннем блоке.
- При срабатывании кнопки на пульте д/у раздается короткий звуковой сигнал, издаваемый внутренним блоком.

- Возможны помехи приема сигнала внутренним блоком от пульта в случае, если в помещении установлены лампы дневного света под управлением контроллера, например, лампы дневного света с управлением от инвертера.
- Если на сигнал от пульта д/у реагируют другие бытовые приборы, вам следует проконсультироваться в сервисном центре.

Замена батарейки



1. **Сдвиньте крышку батарейного отсека с обратной стороны пульта.**
2. **Вставьте две батарейки типа AAA.**
   Символы на батарейках и в отсеке — «+» и «-» — должны совпадать соответственно. Убедитесь, что при установке батареек соблюдена полярность.
3. **Установите крышку батарейного отсека на место.**
   При правильной установке крышки раздается характерный щелчок.

RUSSIAN

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 13 2009-12-21 18:30:41

работа с основными функциями

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**» на пульте д/у.

При нормальном включении раздастся звуковой сигнал, и вертикальные жалюзи начинают качаться автоматически. Кондиционер включается либо в автоматическом режиме «Auto», либо в режиме, в котором кондиционер работал в последний раз.

При выключении кондиционера вертикальные жалюзи перестают качаться и возвращаются в закрытое положение.

Включение и выключение кондиционера, не прибегая к пульту д/у.

Включать и выключать кондиционер допускается при помощи кнопки «**Сеть**» ⏻, расположенной внизу на правой боковой панели кондиционера.

ВЫБОР РАБОЧЕГО РЕЖИМА

Auto(Автом.)

В автоматическом режиме температура и скорость вращения вентилятора устанавливаются автоматически в зависимости от температуры в помещении, определяемой датчиком температуры.

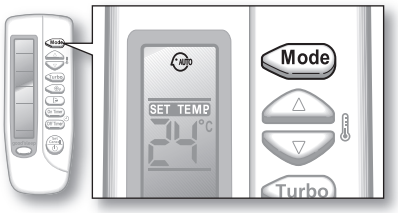
1. Включите кондиционер.

   Нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**» на пульте д/у.

2. Выберите рабочий режим.

   Нажимайте кнопку «**Mode**» на пульте д/у до тех пор, пока на его дисплее не появится символ режима «Auto» и скорости вращения вентилятора «Auto».

   Кондиционер автоматически выставляет рабочий режим либо на «Cool»(Охлаждение), либо на «Heat»(Обогрев) в зависимости от температуры в помещении.

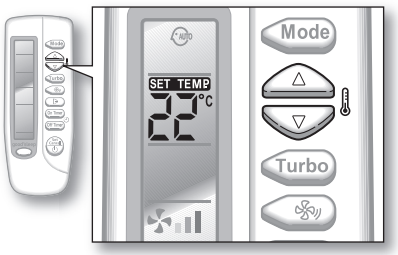


При нажатии на кнопку «**Mode**» порядок следования режимов следующий: «Auto»(Автом.), «Cool»(Охлаждение), «Dry»(Осушение), «Fan»(Вентиляция) и «Heat»(Обогрев).

3. Задайте температуру.

   Нажимая одну из кнопок изменения **температуры** ▲ или ▼ на пульте д/у, увеличьте или уменьшите желаемую температуру.

   Кондиционер допускает задание температуры в диапазоне 16-30˚C.



Шаг увеличения/уменьшения температуры составляет 1˚C.

- В случае, если кондиционер работает в другом режиме, перейти в автоматический режим можно, нажимая кнопку «**Mode**» на пульте д/у до тех пор, пока символ «Auto» не появится на дисплее.
- При пользовании пультом д/у важно убедиться, что отображается на дисплее и выбирается именно нужный символ.
- Направление потока воздуха также допускается регулировать вручную. (см. подробное описание на С. 19)

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 14 2009-12-21 18:30:48

Cool(Охлаждение)

В режиме «Cool»(Охлаждение) происходит охлаждение воздуха в помещении. При этом допускается регулировать температуру и скорость вращения вентилятора таким образом, чтобы создавать комфортные условия в жаркую погоду.

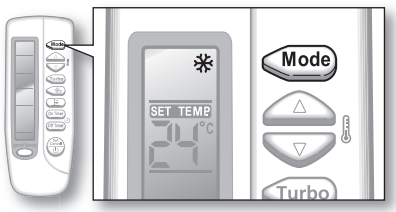
1. Включите кондиционер.

Нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**» на пульте д/у.

2. Выберите рабочий режим.

Нажимайте кнопку «**Mode**» на пульте д/у до тех пор, пока на его дисплее не появится символ режима «Cool»(Охлаждение).

В режиме «Cool»(Охлаждение) кондиционер снижает температуру воздуха в помещении.



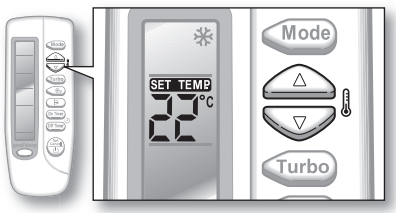
При нажатии на кнопку «**Mode**» порядок следования режимов следующий: «Auto»(Автом.), «Cool»(Охлаждение), «Dry»(Осушение), «Fan»(Вентиляция) и «Heat»(Обогрев).

---

3. Задайте температуру.

Нажимая одну из кнопок изменения **температуры** ▲ или ▼ на пульте д/у, увеличьте или уменьшите желаемую температуру..

Кондиционер допускает задание температуры в диапазоне 16-30˚C.



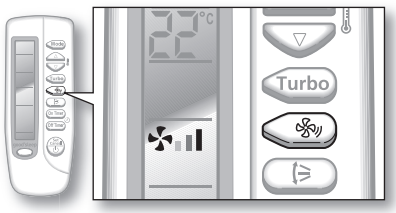
Шаг увеличения/уменьшения температуры составляет 1˚C.

---

4. Задайте скорость вращения вентилятора.

Нажмите кнопку «**Скорость вращения вентилятора**» на пульте д/у, чтобы изменить настройку скорости вращения.

Как только температура достигает заданного значения, охлаждение прекращается, и работает только вентилятор.



При нажатии на кнопку «**Скорость вращения вентилятора**» порядок следования режимов следующий: «Auto»(Автом.), «Low»(Медленная), «Medium»(Средняя), «High»(Высокая) и Turbo.

- При пользовании пультом д/у важно убедиться, что отображается на дисплее и выбирается именно нужный символ.
- Направление потока воздуха также допускается регулировать вручную. (см. подробное описание на С. 19)
- Если температура воздуха на улице гораздо выше желаемой температуры в помещении, то для охлаждения его может потребоваться некоторое время.

RUSSIAN

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_R.indd 15 2010-5-26 10:19:53

работа с основными функциями

ВЫБОР РАБОЧЕГО РЕЖИМА

Dry(Осушение)

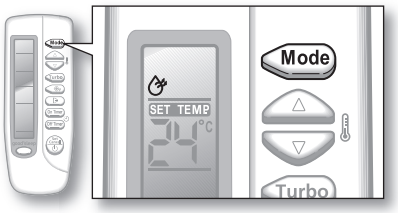
В режиме «Dry»(Осушение) кондиционер функционирует как осушитель воздуха в помещении. Режим «Dry»(Осушения) позволяет сделать воздух более «легким» для дыхания во влажном климате.

1. Включите кондиционер.

Нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**» на пульте д/у.

2. Выберите рабочий режим.

Нажимайте кнопку «**Mode**» на пульте д/у до тех пор, пока на его дисплее не появится символ режима «Dry»(Осушение). В режиме «Dry»(Осушение) скорость вращения вентилятора регулируются автоматически.

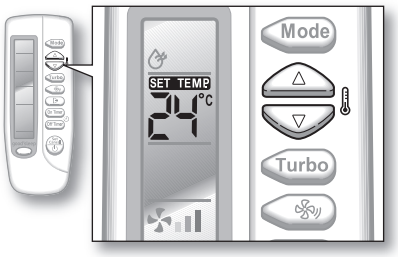


При нажатии на кнопку «**Mode**» порядок следования режимов следующий: «Auto»(Автом.), «Cool»(Охлаждение), «Dry»(Осушение), «Fan»(Вентиляция) и «Heat»(Обогрев).

3. Задайте температуру.

Нажимая одну из кнопок изменения **температуры** ▲ или ▼ на пульте д/у, увеличьте или уменьшите желаемую температуру.

Кондиционер допускает задание температуры в диапазоне 16-30˚C.



Шаг увеличения/уменьшения температуры составляет 1˚C.

- При пользовании пультом д/у важно убедиться, что отображается на дисплее и выбирается именно нужный символ.
- Направление потока воздуха также допускается регулировать вручную. (см. подробное описание на С. 19)

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_R.indd 16 2010-4-24 16:53:08

Fan(Вентиляция)

Режим «Fan»(Вентиляция) подходит для проветривания помещения. Он также позволяет устранить запах застоявшегося, затхлого воздуха в помещении.

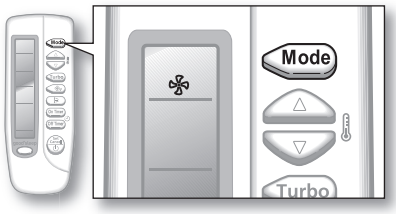
1. Включите кондиционер.

Нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**» на пульте д/у.

2. Выберите рабочий режим.

Нажимайте кнопку «**Mode**» на пульте д/у до тех пор, пока на его дисплее не появится символ режима «Fan»(Вентиляция).

В режиме «Fan»(Вентиляция) температура регулируется автоматически в зависимости от уровня температуры в помещении.

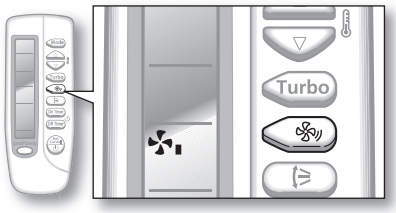


При нажатии на кнопку «**Mode**» порядок следования режимов следующий: «Auto»(Автом.), «Cool»(Охлаждение), «Dry»(Осушение), «Fan»(Вентиляция) и «Heat»(Обогрев).

---

3. Задайте скорость вращения вентилятора.

Нажмите кнопку «**Скорость вращения вентилятора** » на пульте д/у, чтобы изменить настройку скорости вращения.



При нажатии на кнопку «**Скорость вращения вентилятора** » порядок следования режимов следующий: «Low»(Низкая), «Medium»(Средняя) и «High»(Высокая).

- При пользовании пультом д/у важно убедиться, что отображается на дисплее и выбирается именно нужный символ.
- Направление потока воздуха также допускается регулировать вручную. (см. подробное описание на С. 19)

RUSSIAN

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_R.indd 17 2010-5-26 15:27:01

работа с основными функциями

ВЫБОР РАБОЧЕГО РЕЖИМА

Heat(Обогрев)

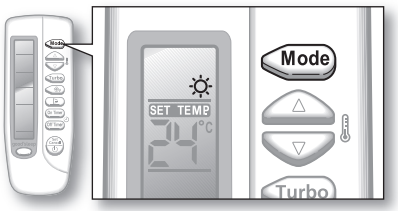
В данном режиме осуществляется обогрев, помещения. Например, в зимнее время данная функция будет чрезвычайно полезна.

1. Включите кондиционер.

Нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**» на пульте д/у.

2. Выберите рабочий режим.

Нажимайте кнопку «**Mode**» на пульте д/у до тех пор, пока на его дисплее не появится символ режима «Heat»(Обогрев). Кондиционер перейдет в режим «Heat»(Обогрева) помещения.



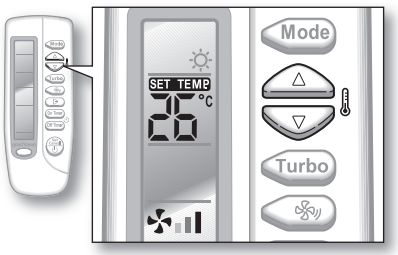
При нажатии на кнопку «**Mode**» порядок следования режимов следующий: «Auto»(Автом.), «Cool»(Охлаждение), «Dry»(Осушение), «Fan»(Вентиляция) и «Heat»(Обогрев).

---

3. Задайте температуру.

Нажимая одну из кнопок изменения температуры **температуры** ▲ или ▼ на пульте д/у, увеличьте или уменьшите желаемую температуру.

Кондиционер допускает задание температуры в диапазоне 16-30˚C.



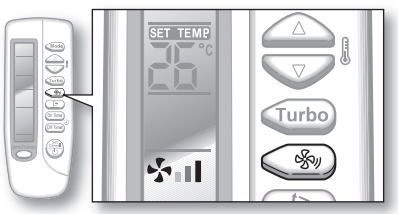
Шаг увеличения/уменьшения температуры составляет 1˚C.

---

4. Задайте скорость вращения вентилятора.

Нажмите кнопку «**Скорость вращения вентилятора** » на пульте д/у, чтобы изменить настройку скорости вращения.

Как только температура достигает заданного значения, обогрев на какое-то время прекращается.



- При нажатии на кнопку «**Скорость вращения вентилятора** » порядок следования режимов следующий: «Auto»(Автом.), «Low»(Низкая), «Medium»(Средняя), «High»(Высокая) и Turbo.
- Вентилятор включается только через 3-5 мин. после включения кондиционера с целью прогрева самого кондиционера и предотвращения подачи холодного воздуха в помещение.

- Направление потока воздуха также допускается регулировать вручную. (см. подробное описание на С. 19)
- Поскольку кондиционер нагревает воздух в помещении путем забора тепловой энергии из воздуха вне помещения, теплоотдача может снизиться, если температура воздуха вне помещения будет слишком низкой. Если вам кажется, что кондиционер нагревает воздух недостаточно, рекомендуется догрев воздуха при помощи другого обогревателя.

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_R.indd 18 2010-5-26 10:20:46

РЕГУЛИРОВАНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

Поток воздуха допускается направлять в желаемом направлении.

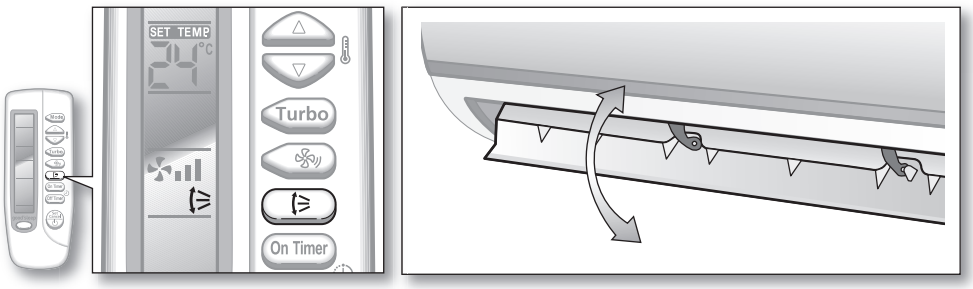
Вертикальный поток

В данном режиме вертикальные жалюзи качаются вверх-вниз.

1. Нажмите кнопку «**Качание жалюзи**» на пульте д/у.

   В данном режиме индикатор качания шторок отображается на дисплее, а вертикальные жалюзи вертикальные жалюзи качаются постоянно, создавая колебания воздушной струи.

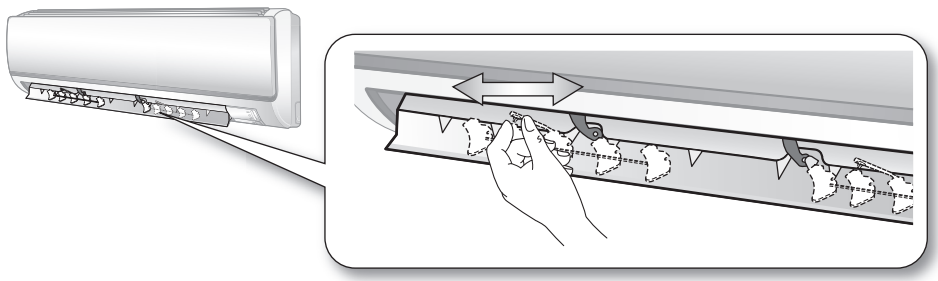
   Чтобы зафиксировать жалюзи в одном положении, нажмите повторно кнопку «**Качание жалюзи**» на пульте д/у.



Горизонтальный поток

Убедитесь, что ни одна из шпилек, соединяющих пластины гоизонтальных жалюзи, не сломана.

1. Переместите шпильку влево или вправо и, таким образом, направьте пластины горизонтальных жалюзи в нужное направление.



ОСТОРОЖНО Будьте осторожны при регулировке положения шпилек и пластин жалюзи. Потеря бдительности чревата травматизмом пальцев, кистей рук.

RUSSIAN

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 19 2009-12-21 18:31:14

работа с дополнительными функциями

ФУНКЦИЯ TURBO

В данном режиме вентилятор работает с максимальной скоростью, в результате чего кондиционер обогревает и охлаждает воздух в помещении за 30 мин.

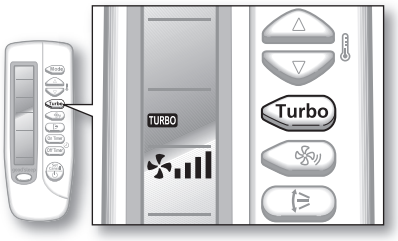
1. Включите кондиционер.

   Нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**» на пульте д/у.

2. Выберите рабочий режим.

   Нажмите кнопку «**Turbo**» на пульте д/у — на дисплее должен появиться символ данной функции.

   В режиме работы с функцией «Turbo» температура регулируется автоматически в зависимости от уровня температуры в помещении. Кондиционер работает в данном режиме в течение 30 мин. и затем переключается либо в автоматический режим «Auto», если кондиционер в последний раз работал в режиме «Dry»(Осушение)/«Fan»(Вентиляция), либо в режим, в котором кондиционер работал в последний раз.



Функция «Turbo» доступна только в режимах «Auto»(Автом.), «Cool»(Охлаждение) и «Heat»(Обогрев). Если включить функцию «Turbo» в режиме «Dry»(Осушение)/ «Fan»(Вентиляция), произойдет переключение в кондиционера в режим «Auto»(Автом.).

Выключение функции Turbo

1. Снова нажмите кнопку «**Turbo**» на пульте д/у.

   Кондиционер работает включается либо в режиме, в котором кондиционер работал в последний раз, либо в автоматическом режиме «Auto», если кондиционер работал в режиме «Dry»(Осушение)/«Fan»(Вентиляция) в последний раз.

- При пользовании пультом д/у важно убедиться, что на дисплее отображается и выбирается соответствующий символ.
- Если кондиционер работает в режиме с данной функцией, регулирование температуры или скорости вращения вентилятора невозможно.
- Направление потока воздуха также допускается регулировать вручную. (см. подробное описание на С. 19)
- Если кондиционер работает в режиме с функцией «Turbo», надатие на кнопку «**Mode**» позволяет отменить ее.

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 20 2009-12-21 18:31:18

НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА

Функция «Timer» позволяет включать и выключать кондиционер автоматически, в том числе в тех случаях, когда вас нет дома. Достаточно просто задать время, и кондиционер включится и выключится автоматически.

Таймер включения

Функция включения по таймеру позволяет включать кондиционер автоматически в определенное время в диапазоне до 24 часов. Таймер включения доступен в том случае, если кондиционер включен или выключен.

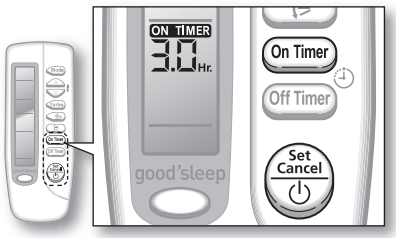
1. Нажмите кнопку «**On Timer**» на пульте д/у.

На дисплее пульта начнет мигать символ таймера включения.

2. Задайте время, когда кондиционер должен автоматически включиться.

Нажимая кнопки «**On Timer**» на пульте д/у, выберите время включения таймера.

При этом индикатор таймера включения должен мигать Цикл работы электроприбора можно довести до 24 часов путем нажатия данной кнопки. Стартовый шаг таймера —- 30 мин. При достижении 3 часового интервала, одно нажатие кнопки уже соответствует шагу в 1 час.



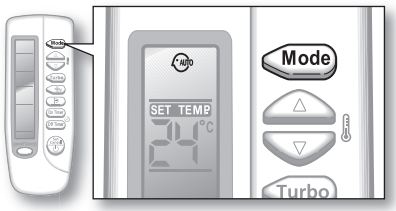
3. Нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**» на пульте д/у, чтобы подтвердить время автоматического включения кондиционера.

На дисплее пульта д/у отобразится выбранное время включения. В назначенное время кондиционер автоматически включается, а индикатор таймера включения пропадает с дисплея. Если время включения по таймеру не задать в течение 10 секунд, кондиционер выйдет из режима задания времени автоматического включения.

4. Выберите рабочий режим.

Чтобы выбрать режим, нажимайте кнопку «**Mode**» до тех пор, пока на дисплее пульта не отобразится соответствующий символ.

Кондиционер перейдет в выбранный рабочий режим.



Функция таймера включения(автоматического включения) доступна только в режимах «Auto»(Автом.), «Cool»(Охлаждение), «Dry»(Осушение), «Fan»(Вентиляция) и «Heat»(Обогрев).

- В данных режимах также допускается регулировать температуру.(см. подробное описание на С. 15, шаг 3)
- После задания времени включения по таймеру, в то время как кондиционер выключен, прибл. через 10 сек все символы и индикаторы на дисплее потухнут, кроме символа таймера включения и времени, оставшегося до включения.
- Задание времени допускается изменить путем нажатия кнопки «**On Timer**». Нажимая кнопки «**On Timer**» на пульте д/у, выберите время включения по таймеру и нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**», чтобы изменения вступили в силу.

Отмена таймера включения

1. Нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**» на пульте д/у.

Заданное вами время автоматического включения по таймеру будет отменено, и индикатор автоматического таймера включения исчезнет с дисплея пульта.

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 21 2009-12-21 18:31:23

работа с дополнительными функциями

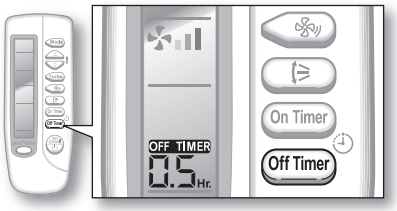
НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА

Таймер выключения

Функция выключения по таймеру позволяет выключать кондиционер автоматически в определенное время в диапазоне до 24 часов. Таймер выключения срабатывает в том случае, если кондиционер включен и работает.

1. Нажмите кнопку «**Off Timer**» на пульте д/у.

На дисплее пульта начнет мигать символ таймера выключения.



2. Задайте время, когда кондиционер должен автоматически выключиться.

Нажимая кнопки «**Off Timer**» на пульте д/у, выберите время выключения таймера.

При этом индикатор таймера выключения должен мигать Цикл работы электроприбора можно довести до 24 часов путем нажатия данной кнопки. Стартовый шаг таймера —- 30 мин. При достижении 3 часового интервала, одно нажатие кнопки уже соответствует шагу в 1 час.

3. Нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**» на пульте д/у, чтобы подтвердить время автоматического выключения кондиционера.

На дисплее пульта д/у отобразится выбранное время выключения. В назначенное время кондиционер автоматически выключается, а индикатор таймера выключения пропадает с дисплея. Если время выключения по таймеру не задать в течение 10 секунд, кондиционер выйдет из режима задания времени автоматического выключения.

- Задание времени допускается изменить путем нажатия кнопки «**Off Timer**». Нажимая кнопки «**Off Timer**» на пульте д/у, выберите время выключения по таймеру и нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**», чтобы изменения вступили в силу.
- Функции включения и выключения по таймеру допускается комбинировать — при этом кондиционер будет автоматически включаться и выключаться в указанное время. (см. подробное описание на С. 23)

Отмена таймера выключения

1. Нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**» на пульте д/у.

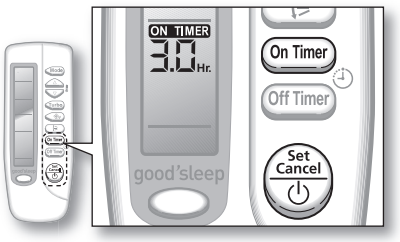
Заданное вами время автоматического выключения по таймеру будет отменено, и индикатор автоматического таймера выключения исчезнет с дисплея пульта.

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 22 2009-12-21 18:31:29

Одновременное использование функций автоматического включения и выключения по таймеру

Функции включения и выключения по таймеру допускается комбинировать, что позволяет с большим комфортом пользоваться данными функциями.

1. Задание таймера автоматического включения.
Нажмите кнопку «**On Timer**».
Нажимая кнопки «**On Timer**», выберите время включения.
Нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**», чтобы подтвердить сделанный выбор.



См. более подробное описание настройки таймера включения на С. 21.

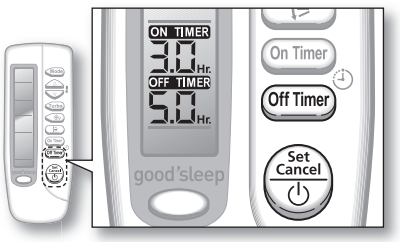
2. Задание таймера автоматического выключения.
Нажмите кнопку «**Off Timer**».
Нажимая кнопки «**Off Timer**», выберите время выключения.
Нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**», чтобы подтвердить сделанный выбор.

При задании времени автоматического включения и выключения возможны только два варианта событий:

Время включения меньше, чем время выключения

Кондиционер включается, а затем выключается автоматически. Время по таймеру должно задаваться только тогда, когда кондиционер выключен.

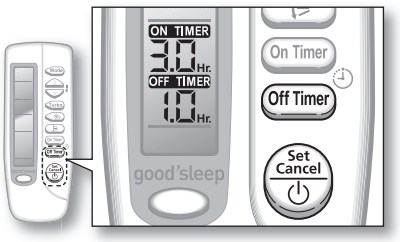
Например, если таймер включения задан на 3 часа, а таймер выключения на 5 часов, то кондиционер автоматически включится через 3 часа после установки таймера, а затем проработает 2 часа перед автоматическим выключением.



Время включения больше, чем время выключения

Кондиционер выключается, а затем включается автоматически. Время по таймеру должно задаваться только тогда, когда кондиционер работает.

Например, если таймер включения задан на 3 часа, а таймер выключения на 1 час, то кондиционер автоматически выключится через 1 час после установки таймера, а затем будет выключен 2 часа до заданного времени включения.



См. более подробное описание настройки таймера выключения на С. 22.

Отмена одновременного использования функций автоматического включения и выключения по таймеру

1. Нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**» на пульте д/у.

Обе настройки времени автоматического включения и выключения по таймеру будут отменены, и индикаторы автоматического таймера включения и выключения исчезнут с дисплея пульта.

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 23 2009-12-21 18:31:35

работа с дополнительными функциями

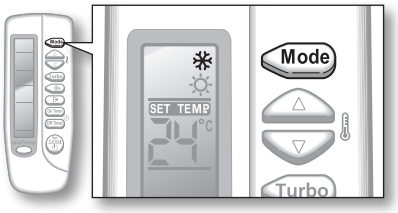
НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА

Режим « good' sleep »

Режим « **good' sleep** » позволяет задать температуру комфорта на время сна, позволяющую одновременно экономить электроэнергию и спать в оптимальных условиях.

1. Выберите рабочий режим.

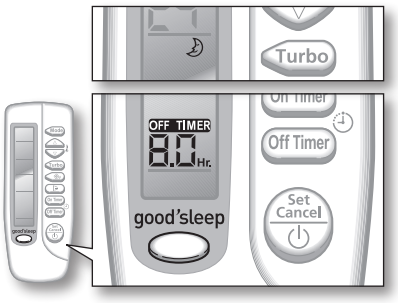
Нажимайте кнопку «**Mode**» на пульте д/у до тех пор, пока на его дисплее не появится символ режима «Cool»(Охлаждение)/«Heat»(Обогрев).



Режим « **good' sleep** » доступен только из режима «Cool»(Охлаждение)/«Heat»(Обогрев).

2. Нажмите кнопку « **good' sleep** » на пульте д/у.

Индикатор « **good' sleep** » и Off timer появляется на экране пульта управления.



3. Задайте время, в течение которого кондиционер должен работать в данном режиме.

Обычно, длительность режима « **good' sleep** » составляет 8 ч. Нажимая кнопки « **good' sleep** » на пульте д/у, выберите желаемую длительность работы кондиционера. При этом индикатор таймера выключения должен мигать.

Цикл работы электроприбора можно довести до 12 часов путем нажатия данной кнопки. Стартовый шаг таймера —- 30 мин. При достижении 3 часового интервала, одно нажатие кнопки уже соответствует шагу в 1 час.

4. Нажмите кнопку «**Set/Cancel**» на пульте д/у, чтобы подтвердить время автоматического выключения кондиционера.

На дисплее пульта д/у отобразится выбранное время длительности режима.
В назначенное время кондиционер автоматически выключается, а индикатор режима « **good' sleep** » пропадает с дисплея.
Если длительность работы кондиционера в режиме « **good' sleep** » не задать в течение 10 секунд, кондиционер выйдет из режима задания времени автоматического выключения.

- Регулирование температуры/скорости вращения вентилятора/положение шторок допускается только после задания режима « **good' sleep** » в рамках режима «Heat»(Обогрев).
- Регулирование температуры допускается только после задания режима « **good' sleep** » в рамках режима «Cool»(Охлаждение), причем скорость вращения вентилятора/положение шторок регулируется кондиционером автоматически.

ND□□□QHX□□ _IB IM_32063A_R.indd 24 2010-6-1 11:32:12

Изменение температуры в режиме « good' sleep »

С целью предотвращения переохлаждения/перегрева во время сна кондиционер в режиме « **good' sleep** » автоматически подстраивает температуру в зависимости от временных настроек. Температура и параметры воздушного потока изменяются в соответствии с тремя стадиями режима « **good' sleep** »: «погружение в сон», «крепкий сон» и «пробуждение», после чего кондиционер автоматически выключается после истечения заданного времени данного режима.

Данные три стадии режима « **good' sleep** » позволяют легче переносить жару летом и холод зимой в ночное время.

① **Погружение в сон** : способствует более быстрому засыпанию благодаря снижению температуры.
② **Крепкий сон** : расслабляет и немного повышает температуру тела.
③ **Пробуждение из режима « good' sleep »** :
пробуждает путем создания колебаний воздуха, благодаря чему создается ощущение бодрости.

- Рекомендуется устанавливать таймер выключения режима « **good' sleep** » на более чем 5 часов. Сон в режиме « **good' sleep** » может быть беспокойным, если таймер будет установлен на слишком короткий или слишком длительный период времени, т.к. стадии рассчитаны на 8-часовой период сна.
- Если режим « **good' sleep** » будет короче 4 часов, кондиционер выключится в назначенное время. Если режим « **good' sleep** » будет дольше 5 часов, кондиционер перейдет в стадию «пробуждения» прибл. за 1 час до выключения.
- Рекомендуется задавать температуру в диапазоне 25-27˚C в режиме охлаждения или 21-23˚C в режиме обогрева.

RUSSIAN

Отмена режима « good' sleep »

1. Нажмите кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**» на пульте д/у.

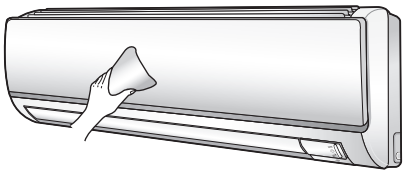
   Режим « **good' sleep** » будет отменен, и соответствующий индикатор исчезнет с дисплея пульта.

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 25 2009-12-21 18:31:46

обслуживание и регламентные работы

ЧИСТКА ВНЕШНИХ ПАНЕЛЕЙ

1. Внешние поверхности электроприбора допускается вытирать слегка влажной или сухой тряпкой по мере необходимости.



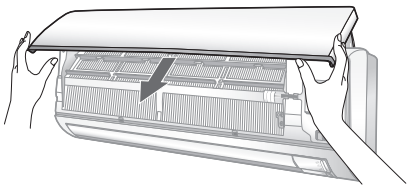
ОСТОРОЖНО Не допускается применять бензин, растворитель другие агрессивные химические растворители и чистящие средства. Они способны повредить поверхность корпуса и привести к возгоранию.

ЧИСТКА ФИЛЬТРА

Перед тем как приступать к чистка фильтра выключите кондиционер и выньте вилку из розетки. Чистка не требует специальных средств.

Воздушный фильтр

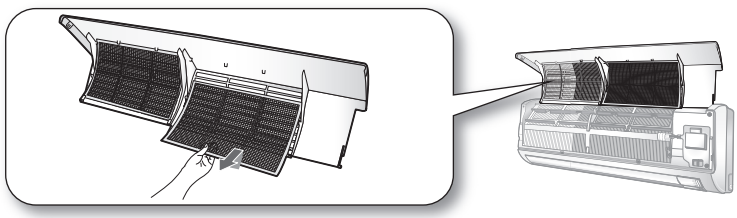
Фильтр, эффективно улавливающий крупные частицы, изготовлен из моющегося вспененного материала. Этот фильтр допускает чистку пылесосом и водой(обычное промывание).



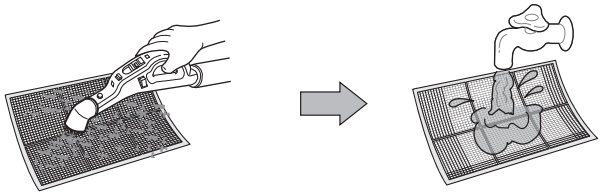
1. Снимите переднюю панель.

   Крепко возьмитесь за переднюю панель и подымите ее вверх. Выньте панель вдоль направляющих движением на себя.

2. Возьмитесь за ручку и потяните его вверх. Извлеките воздушный фильтр,



3. Почистите воздушный фильтр пылесосом или мягкой щеткой. Если запыление фильтра значительное, промойте его проточной водой и просушите на воздухе.



- Рекомендуется чистить фильтр не реже одного раза каждые две недели.
- Если воздушный фильтр высушить в замкнутом помещении(или помещении с повышенной влажностью), он может приобрести неприятный запах. Чтобы избавиться от запаха, снова промойте и высушите фильтр в хорошо проветриваемом помещении, или на воздухе.

4. Установите воздушный фильтр на место.
5. Закройте переднюю панель.

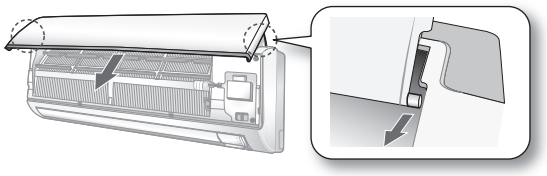
AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 26 2009-12-21 18:31:49

Биофильтр

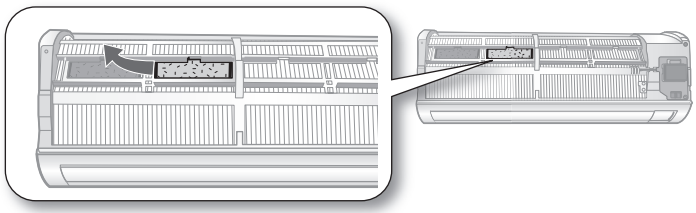
Стирающаяся пена на основе Биофильтра, приводит к сокращению аллергенов, которые процветают в загрязненном воздухе.

1. Снимите переднюю панель.

Крепко возьмитесь за переднюю панель и подымите ее вверх. Выньте панель вдоль направляющих движением на себя.

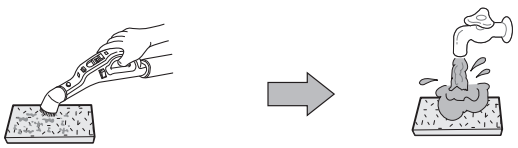


2. Выдвиньте Биофильтр(голубого цвета) и извлеките его из гнезда.



- Биофильтр допускается устанавливать в одно из четырех гнезд, расположенных под воздушным фильтром.
- Заметьте, что передняя панель внутрикомнатного блока кондиционера несъемная.

3. Почистите фильтр пылесосом или мягкой щеткой. Затем, промойте его проточной водой и просушите на воздухе.



4. Установите Биофильтр на место.

5. Закройте переднюю панель.

Чистить Биофильтр следует не реже одного раза каждые 3 месяца. Периодичность чистки фильтра зависит от режима эксплуатации кондиционера и уровня загрязненности окружающей среды.

RUSSIAN

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_R.indd 27 2010-5-24 15:38:44

обслуживание и регламентные работы

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

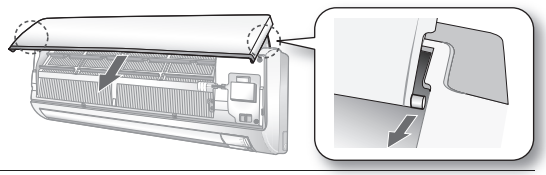
При покупке кондиционера Вы также имеете возможность приобрести сменные фильтры. В любом случае, приобрести их отдельно Вы можете как в сети розничной торговли, так и у дилера. Если Вы не можете найти соответствующий фильтр, обратитесь в сервисный центр.

Фильтр-дезодоратор

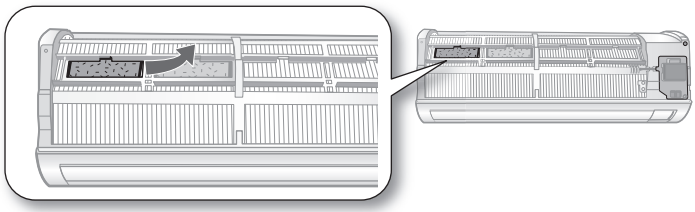
Фильтр-дезодоратор позволяет эффективно устранять сигаретный дым, запахи животных и другие неприятные запахи.
Фильтр-дезодоратор чистке не подлежит. При загрязнении старого просто смените его на новый.

1. Снимите переднюю панель.

Крепко возьмитесь за переднюю панель и подымите ее вверх. Выньте панель вдоль направляющих движением на себя.



2. Выдвиньте фильтр-дезодоратор(черного цвета) и извлеките его из гнезда.



- Фильтр-дезодоратор допускается устанавливать в одно из четырех гнезд, расположенных под воздушным фильтром.
- Заметьте, что передняя панель комнатного блока кондиционера несъемная.

3. Установите новый фильтр-дезодоратор на место.

4. Закройте переднюю панель.

- Время замены фильтра-дезодоратора зависит от частоты эксплуатации кондиционера и условий окружающей среды.
- Фильтры-дезодораторы и Биофильтр двусторонние. Направление их установки не влияет на эффективность фильтрования.

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_R.indd 28 2010-5-24 15:38:46

РЕГЛАМЕНТНЫЕ РАБОТЫ

В случае предстоящего длительного периода простоя электроприбора, рекомендуется просушить внутренний блок для поддержания его в исправном техническом состоянии.

1. Просушите его путем включения его в режиме вентиляции на 3-4 ч, а затем отключением от сети. Если вода остается в системе, имеется риск повреждения внутренних деталей.
2. Прежде чем снова приступать к эксплуатации кондиционера, рекомендуется включить его в режим вентиляции на 3-4 часа. Это способствует устранению возможных неприятных запахов, образующихся в результате накопления внутри электроприбора влаги.

Регулярный техосмотр

В целях профилактики неполадок рекомендуется ознакомиться с данным приложением.

Блок	Мероприятия	Ежемесячно	Каждые 4 мес.	Ежегодно
Внутренний	Чистка фильтра (1)	●		
	Чистка поддона для сбора конденсата (2)			●
	Чистка теплообменника (2)			●
	Чистка трубки для дренажа конденсата (2)		●	
	Замена батареек в пульте д/у (1)			●
Наружный	Чистка наружной части теплообменника (2)		●	
	Чистка внутренней части теплообменника (2)			●
	Продув электрической части сжатым воздухом (2)			●
	Проверка разъемов электрической части (2)			●
	Чистка вентилятора (2)			●
	Проверка креплений узлов вентилятора (2)			●
	Чистка поддона для сбора конденсата (2)			●

Технический осмотр и регламентные работы являются важным критерием обеспечения эффективной работы кондиционера. Регулярность проведения таких мероприятий зависит от характеристик местности, степени запыленности и пр.

(1) Перечисленные выше мероприятия необходимо производить чаще в случае эксплуатации кондиционера в сильно запыленной среде.

(2) Такие мероприятия допускается производить исключительно силами квалифицированных специалистов. Более подробная информация приведена в руководстве по установке.

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 29 2009-12-21 18:31:58

обслуживание и регламентные работы

РЕГЛАМЕНТНЫЕ РАБОТЫ

Механизмы внутренней защиты, обеспечиваемые системой управления

Механизм внутренней защиты срабатывает для исключения внутренней поломки кондиционера.

Тип	Описание
Защита от подачи холодного воздуха	Встроенный вентилятор внутреннего блока, после перевода его в режим Обогрев выключен до тех пор, пока не произойдет прогрев теплообменника.
Цикл противообледенения	Встроенный вентилятор внутреннего блока отключается для исключения подачи холодного воздуха в помещение, в то время как производится оттайка теплообменника внешнего блока.
Защита теплообменника внутреннего блока от замерзания	Компрессор отключается в целях предотвращения образования льда на теплообменнике внутреннего блока при работе кондиционера в режиме охлаждения.
Защита компрессора	Внутренний блок не начинает охлаждать или обогревать комнату сразу после его включения в целях защиты компрессора наружного блока от перегрузки.

Если тепловой насос работает в режиме обогрева, режим противообледенения включается в целях удаления льда с наружного блока, образование которого может иметь место при низких температурах.

Внутренний вентилятор автоматически выключается и включается только после выполнения цикла противообледенения.

В режиме удаления льда он может издавать странный звук.Это нормальная процедура, обеспечивающая защиту этого изделия от поломки.

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_R.indd 30 2010-5-22 10:21:21

приложение

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если кондиционер перестает работать в нормальном режиме, рекомендуем ознакомиться с данным приложением. Возможно, вы найдете причину неполадки здесь, что поможет вам избежать ненужных трат средств и времени.

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Электроприбор не начинает работать немедленно после включения.	• Механизм защиты не позволяет электроприбору включаться непосредственно сразу после включения питания в целях защиты от перегрузки. Кондиционер запустится через три минуты.
Электроприбор не включается вообще.	• Проверьте, включен ли кондиционер в сеть. Плотно вставьте вилку в розетку. • Проверьте, не выключен ли предохранитель. • Проверьте, есть ли напряжение в сети(«есть ли свет»). • Проверьте предохранитель. Убедитесь, что он не сгорел.
Температура не изменяется.	• Убедитесь, что кондиционер не работает в режиме «Вентиляции». Нажмите кнопку «**Mode**» на пульте д/у и выберите какой-нибудь другой режим.
Охлажденный (обогретый) воздух не выходит из кондиционера.	• Убедитесь, что заданная температура выше(ниже) температуры в помещении. Нажмите кнопку «**Температуры ▲ или ▼**» на пульте д/у, чтобы изменить настройку температуры. Чтобы повысить или понизить температуру, нажимайте кнопку «**Температуры ▲ или ▼**». • Проверьте, не забит ли воздушный фильтр. Чистить воздушный фильтр следует не реже одного раза каждые 2 недели. • Убедитесь, что кондиционер не был включен только что. В противном случае подождите 3 минуты.
Скорость вращения вентилятора не изменяется.	• Убедитесь, что кондиционер не работает в режимах «Auto» или «Dry». В режимах «Auto» или «Dry» скорость вращения вентилятора регулируются автоматически.
Таймер не настраивается.	• Убедитесь, что вы не забыли нажать кнопку «**Сеть ⏻ & Set/Cancel**» на пульте д/у после задания времени.
Во время работы кондиционера ощущается неприятный запах.	• Убедитесь, что электроприбор не работает в задымленном окружении, или внутрь помещения на проникает воздух с улицы, насыщенный резким неприятным запахом. Переключите кондиционер в режим «Fan» или откройте окна и проветрите помещение.
Из кондиционера доносится булькающий звук.	• Булькающий звук слышен при циркуляции хладагента по по трубкам теплообменника. Кондиционер должен некоторое время поработать в выбранном режиме.
С жалюзи качания капает вода.	• Убедитесь, что кондиционер не работает длительное время в режиме охлаждения с опущенными жалюзи. В результате разницы температур может образовываться конденсат.
Электроприбор не реагирует на команды с пульта д/у.	• Проверьте, не разряжены ли батарейки в пульте. • Убедитесь, что батарейки установлены правильно. • Убедитесь, что сигнал от датчика пульта д/у не блокируется посторонними предметами. • Проверьте, нет ли вблизи кондиционера источников яркого освещения. Яркий свет от ламп дневного освещения или неоновых реклам создавать помехи приему сигнала от беспроводного пульта д/у.

Если в режиме подогрева воздуха наружная температура слишком низка, то включается специальный рабочий режим и, возможно, он издает странный звук.Это нормальная процедура, обеспечивающая защиту этого изделия от поломки.

RUSSIAN

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_R.indd 31 2010-5-22 10:24:01

приложение

РАБОЧИЕ ДИАПАЗОНЫ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

В таблице ниже приведены рабочие диапазоны кондиционера по температуре и влажности. Наиболее оптимальные результаты достигаются при соблюдении указанных рабочих диапазонов.

РЕЖИМ	РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА		ВЛАЖНОСТЬ ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЯ	ВНЕ ДОПУСТИМЫХ ПАРАМЕТРОВ
	В ПОМЕЩЕНИИ	ВНЕ ПОМЕЩЕНИЯ		
ОХЛАЖДЕНИЕ	16˚C - 32˚C	от -5˚C до +43˚C	80% и ниже	Имеется вероятность скопления во внутреннем блоке конденсата, который может капать или разбрызгиваться под воздействием струи воздуха.
ОБОГРЕВ	27˚C и ниже	от -20˚C до +24˚C	-	Срабатывает встроенный механизм защиты, и кондиционер выключается.
ОСУШЕНИЕ	16˚C - 32˚C	от -5˚C до +43˚C	-	Имеется вероятность скопления во внутреннем блоке конденсата, который может капать или разбрызгиваться под воздействием струи воздуха.

Общепринятая температура, при которой допускается обогрев помещения — 7˚C. При падении температуры снаружи помещения ниже 0˚C теплоотдача может снизиться в зависимости от параметров температуры.
При включении функции охлаждения при температурах свыше 32˚C(внутри помещения) оптимальные параметры теплоотдачи на охлаждение не достигаются.

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_R.indd 32 2010-4-24 14:45:50

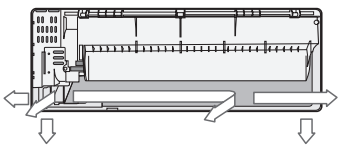
⚠ ВНИМАНИЕ

Не подключите элемент EEV к данной модели.

Крепеж монтажной пластины

Выберите место для выполнения отверстия диаметром 65мм, сквозь которое пропускаются кабель, трубки и шланги, соединяющие внутренний и наружный блоки.
Если смотреть на стену, трубки и кабель допускают подключение:

- *справа*
- *слева*
- *снизу(справа)*
- *сзади(справа или слева)*

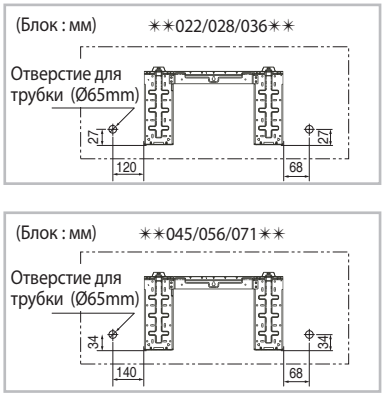


1. Выберите место для выполнения отверстия, сквозь которое пропускаются трубки и дренажный шланг, как показано на рисунке, и просверлите отверстие внутренним диаметром 65 мм с небольшим уклоном вниз.

2.

При монтаже внутреннего блока к...	*Придерживайтесь шагов…*
стене	3.
оконной раме	4 - 6.

3. Прикрепите монтажную пластину к стене с учетом веса внутреннего блока.
   - В случае крепежа монтажной пластины к бетонной стене на анкерные болты или дюбеля их шляпки не должны выступать более чем на 20мм.
4. Определите места для деревянных стоек, крепимых к оконной раме.
5. Прикрепите деревянные стойки к окну с учетом веса внутреннего блока.
6. Прикрепите монтажную пластину к деревянным стойкам, используя саморезы, как показано на рисунке.

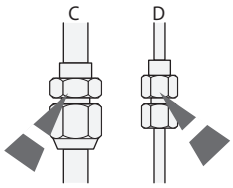


Испытания на утечку и изолирование

Испытания на утечку

ИСПЫТАНИЕ НА УТЕЧКУ С АЗОТОМ (до открытия клапанов)
С целью обнаружения основных точек утечки хладагента перед воссозданием вакуума и возобновления пуска R410A установщик обязан произвести гидротест всей системы с применением азота(с использованием баллона с редуктором давления) под давлением свыше 4,1МПа(манометр).

ИСПЫТАНИЕ НА УТЕЧКУ С R410A(после открытия клапанов)
Перед открытием клапанов следует спустить азот из системы и создать вакуум.
После открытия клапанов следует произвести контроль утечки с использованием детектора утечки хладагента R410A.



✳ Внешний вид и габариты могут несколько отличаться в зависимости от модели.

⚠ ВНИМАНИЕ

Спустите азот из системы, чтобы создать вакуум и подготовить систему к работе.

Изолирование

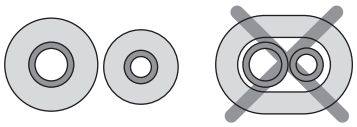
После проведения испытаний на утечку с использованием газа допускается приступить к изолированию трубок и шлангов и кабелей. Установите внутренний блок на монтажную пластину.

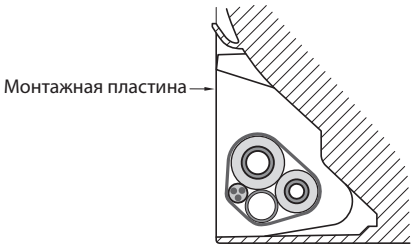
1. Во избежание осаждения конденсата и проблем с ним связанных, каждую линию подачи хладагента в нижней части внутреннего блока рекомендуется поместить в « чехол» из теплоустойчивого вспененного полиуретана.
2. Линию подачи хладагента и дренажный шланг в задней части внутреннего блока рекомендуется обернуть гигроскопической прокладкой.
   - Трижды оберните трубку и шланг у конца внутреннего блока гигроскопической прокладкой. (Интервал витков 20мм)
3. Обмотайте трубку, кабель, соединяющий блоки системы, и дренажный шланг изолентой.
4. Осторожно поместите пучок(трубку, кабель, соединяющий блоки системы, и дренажный шланг) в нижней части внутреннего блока, так чтобы они не выглядывали из-за него.
5. Укрепите внутренний блок на крючках монтажной пластины, покачав его вправо-влево, чтобы он прочно сел на крючках.
6. Обмотайте оставшийся кусок трубки виниловой лентой.

RUSSIAN

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_R.indd 33 2010-4-24 14:42:24

7. Прикрепите трубку к стене, используя зажимы (опционально).





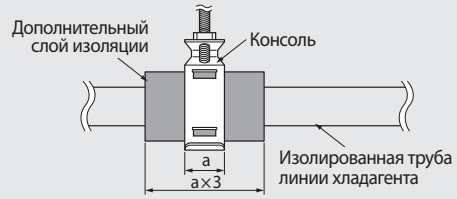
8. Выберите тип изоляции для линии хладагента.

- Изолируйте линии газа и жидкости, соблюдая необходимую толщину изоляционного слоя с учетом диаметра труб.
- Зависимость толщины изоляционного слоя от диаметра трубы является стандартной для температуры в помещении 27°C и влажности 80%. При установке в местах с более агрессивными условиями допускается использовать изоляционный материал большей толщины.
- Для изоляции допускается использовать материалы термостойкостью свыше 120°C.

Диам. трубки (мм)	Мин. толщина изоляционного слоя (мм)		Примечания
	ПЭ-пена	пена этилен-пропилен монодиен	
Ø6,35~ Ø15,88	13	10	В случае необходимости прокладки трубы под землей, напр., на морском побережье, на курорте, либо на берегу озера, рекомендуется снабжать трубу изоляцией — в зависимости от ее диаметра.
-	25	19	

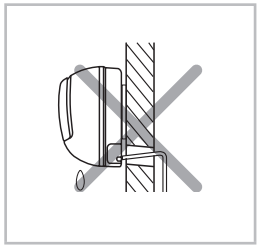
⚠ *ВНИМАНИЕ*

- ***Изоляция устанавливается также в целях предупреждения расширения трубок; при этом соединения рекомендуется обрабатывать адгезивными составами, предупреждающими попадание внутрь влаги.***
- ***Трубку линии хладагента, если она подвержена действию прямых солнечных лучей, рекомендуется обмотать изолентой.***
- ***Установите трубу линии хладагента уделяя внимание тому, чтобы толщина изоляции не уменьшалась на сгибах и консолях.***
- ***В случае, если изоляция на трубе истоньшится, следует наложить дополнительный слой изоляции.***

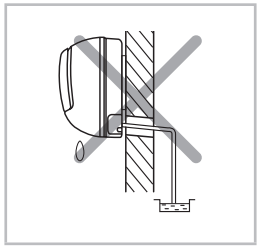


Монтаж и подключение дренажного шланга к внутреннему блоку

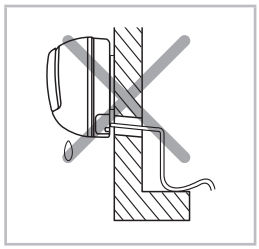
При монтаже дренажного шланга и его подключении к внутреннему блоку убедитесь, что конденсат стекает самотеком. При пропускании дренажного шланга сквозь 65мм отверстие, просверленное в стене, проверяют следующее:



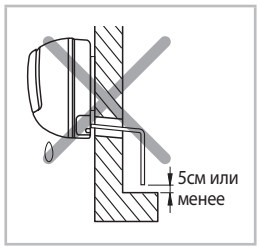
Свободный конец шланга не должен задираться.



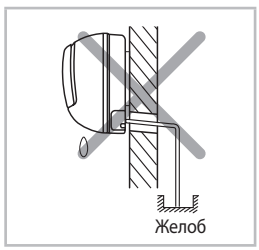
Свободный конец шланга не должен помещаться под воду.



Не допускается перегибать шланг в каком бы то ни было направлении.



Допускается укорачивать шланг на высоте не менее 5см от пола.

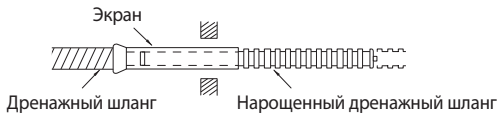


Не допускается помещать шланг в углубление.

AVXWN[illegible]_IB IM_R_29813.indd 34 2009-12-21 18:32:31

Установка дренажного шланга

1. При необходимости допускается наращивать дренажный шланг при помощи 2-х метрового участка.



2. В случае необходимости наращивания дренажного шланга рекомендуется изолировать внутреннюю часть нарощенного дренажного шланга экраном.
3. Подсоедините дренажный шланг к одному из двух отверстий для слива конденсата и укрепите конец шланга при помощи зажима.
   - ◆ Если второе из отверстий не используется, заткните его резиновой пробкой.
4. Пропустите дренажный шланг под трубкой линии хладагента, крепко удерживая его.
5. Пропустите дренажный шланг сквозь отверстие в стене. Убедитесь, что соблюдается уклон шланга, как показано на рисунке.

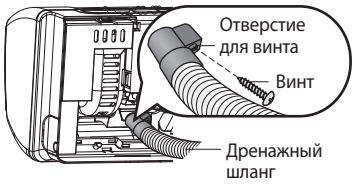
   ❊ ***Шланг будет жестко укреплен по окончании монтажа и гидротеста с использованием газа.***

   ❊ ***НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ЗАМУРОВЫВАТЬ МЕСТО ПОДСОЕДИНЕНИЯ ШЛАНГА В СТЕНУ! Все точки соединения дренажного шланга должны быть легкодоступны с целью обеспечения беспрепятственного обслуживания.***

Смена положения дренажного шланга

Дренажный шланг допускается переставлять в зависимости от нужд установки внутреннего блока.

1. Извлеките резиновую заглушку с этикеткой.

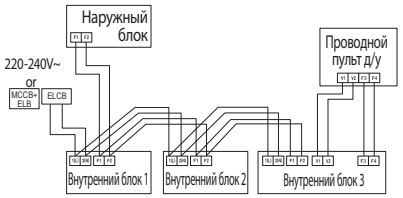


2. Отсоедините дренажный шланг, потянув за него и повернув влево.
3. Вставьте дренажный шланг, совместив канавку на шланге с соответствующим местом в штуцере поддона.
4. Вставьте заглушку при помощи отвертки, повернув ее вправо до тех пор, пока она не упрется в конец витка резьбы.

Электрические подключения

Подключение сетевого и коммуникационного кабеля

1. Перед тем как приступить к электрическим подключениям, следует выключить все источники электропитания.
2. Подключение внутреннего блока должно осуществляться через предохранитель(ELCB or MCCB+ELB), отделенный от цепи питания наружного блока.
   ELCB: Earth Leakage Circuit Breaker
   MCCB:Molded Case Circuit Breaker
   ELB:Earth Leakage Breaker
3. Жилы в сетевом шнуре должны быть медными.
4. Подсоедините сетевой шнур{1(L), 2(N)} к сети питания без привлечения удлинителей, а также все внутренние блоки между собой коммуникационным кабелем(F1, F2).
5. Подсоедините V1, V2(для источника 12 В пост.т.) и F3, F4(к коммуникационным разъемам) при установке проводного пульта дистанционного управления.



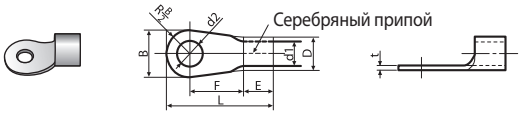
❊ ELCB : Основной монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выключите энергию перед соединением любых проводов: Комнатный PBA (Узел Печатной Платы) будет поврежден, когда короткое замыкание случилось между V1, V2, F3, F4.

❊ Не подключите элемент EEV к данной модели.

Выбор клемм



Номинальные размеры для кабелей (мм²)	Номинальные размеры для винтов (мм)	B		D		d1		E	F	L	d2		t
		Стандартные размеры (мм)	Допуски (мм)	Стандартные размеры (мм)	Допуски (мм)	Стандартные размеры (мм)	Допуски (мм)	Мин.	Мин.	Макс.	Стандартные размеры (мм)	Допуски (мм)	Мин.
1,5	4	6,6	±0,2	3,4	+0,3 -0,2	1,7	±0,2	4,1	6	16	4,3	+0,2 0	0,7
	4	8											
2,5	4	6,6	±0,2	4,2	+0,3 -0,2	2,3	±0,2	6	6	17,5	4,3	+0,2 0	0,8
	4	8,5											
4	4	9,5	±0,2	5,6	+0,3 -0,2	3,4	±0,2	6	5	20	4,3	+0,2 0	0,9

Спецификация электрических кабелей

Источник питания	MCCB	ELB or ELCB	шнур	Заземление	Коммуникационный кабель
Макс. : 242V Мин. : 198V	*X* A	*X* A, 30ммA 0,1 sec	2,5мм²	2,5мм²	0,75~1,5мм²

◆ Номинальная сила тока ELCB(or MCCB+ELB) определяется по следующей формуле.

Емкость ELCB(or MCCB+ELB) *X* [A] = 1,25 X 1,1 X ∑Ai

✳ *X* : Номинальная сила тока ELCB(or MCCB+ELB).
✳ ∑Ai : Сумма номинальных сил тока каждого из внутрикомнатных блоков.
✳ См. данные номинального тока в каждом из руководств по установке.

◆ Расчет сечения жилы сетевого шнура и его максимальной длины производится с учетом 10% скачка напряжения в цепи внутренних блоков.

$$\sum_{k=1}^{n}\left(\frac{Coef\times 35{,}6\times L_k\times i_k}{1000\times A_k}\right) < \text{10\% входного напряжения[V]}$$

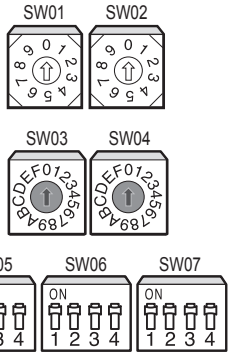
✳ Coef: 1,55
✳ L_k: Расстояние от одного внутреннего блока до другого[м],
A_k: Площадь сечения сетевого шнура[мм²], i_k: Рабочий ток по каждому из устройств[A]

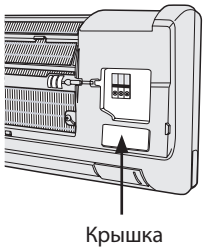
RUSSIAN

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_R.indd 35 2010-4-24 14:38:39

Настройки внутреннего блока

1. Пред установкой каждому из внутрикомнатных блоков следует присвоить соответствующий адрес в соответствии со схемой размещения устройств мультисплит-системы.
2. Адрес внутрикомнатному блоку присваивается путем регулирования положения поворотных переключателей MAIN(SW01, SW02) и RMC(SW03, SW04).



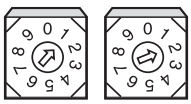

Крышка

Настройка адреса MAIN

- Адрес MAIN выполняет коммуникационную функцию между внутренним и наружным блоками. Таким образом, от его настройки зависит правильная работа сплит-системы.
- Существует возможность задать адрес MAIN в диапазоне от 00 до 99, чередуя SW01 и SW02. Адреса MAIN в диапазоне от 00 до 99 не должны совпадать.
- Сверьтесь со схемой размещения внутренних блоков, чтобы не допустить ошибок при присвоении адресов.

Примечание Если вы выбрали автоматическая установку адреса на наружном устройстве, потребность в присвоении адреса MAIN отпадает:
см. Руководство по установке наружного блока.

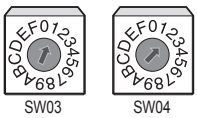
Пример **Если задан адрес MAIN «12».**



Настройка адреса RMC

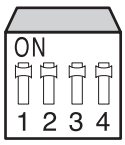
- Переключатели SW03 и SW04 служат для задания адресов, позволяющих контролировать внутренний блок с центрального контроллера.
- Вы должны устновить выключатели SW03, SW04 и K2 во время использовании централизованного контроллёра.

Пример **Если задан адрес RMC «12».**



Дополнительные Функции

K1 K2 K3 K4

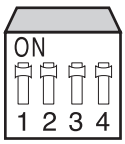


SW05

H-p		Функция	ON (ВКЛ.)	OFF (ВЫКЛ.)
SW05	K1	Внешний датчик	Не используется	Используется
	K2	Центральный пульт	Не используется	Используется
	K3	-	-	-
	K4	-	-	-

✳ K1 ВЫКЛ.
Режим обогрева : задание значения компенсации температуры = 0°C
Термо ВЫКЛ. → Вентилятор ВЫКЛ.

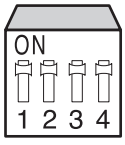
K5 K6 K7 K8



SW06

H-p		Функция	ON (ВКЛ.)	OFF (ВЫКЛ.)
SW06	K5	Температурная компенсация обогревательного тока	+2°C	+5°C
	K6	Время фильтрования	1000 ч	2000 ч
	K7	-	-	-
	K8	-	-	-

K9 K10 K11 K12



SW07

H-p		Функция	ON (ВКЛ.)	OFF (ВЫКЛ.)
SW07	K9	Комнатный расширительный клапан для обогревательного стопора	80 или 160 шаг	80 или 160 шаг (80 шаг по крайней мере 1 час)
	K10	Проволочный удалённый контроллер группы мастера	Не используется	Используется
	K11	Внешнее управление	Не используется	Используется
	K12	Результат работы	Обогрев ВКЛ.	Функционирование ВКЛ.

ND£ª£ª£ªQHX£ª£ª _IB IM_32063A_R.indd 36 2010-4-24 9:31:31

установка и обслуживание

Кондиционер-это сложное техническое изделие, требующее регулярного профилактического обслуживания. Несоблюдение рекомендаций по уходу может привести к сокращению срока службы изделия и выходу из строя дорогостоящих частей кондиционера.

Установка*

Рекомендуется производить установку кондиционера при помощи организаций, имеющих лицензии на проведение подобных работ и сертификат корпорации «Самсунг».
Контакты сертифицированных установщиков можно узнать в «Информационном центре для Потребителей» по телефонам, указанным в гарантийном талоне ***8-800-555-55-55***.

- При выборе места установки кондиционера следует учитывать необходимость свободного доступа специалистов для проведения профилактических и ремонтных работ.
  При отсутствии свободного доступа, стоимость монтажных работ оплачивается владельцем кондиционера.

Обслуживание*

Под **сервисным обслуживанием** понимается устранение недостатков(дефектов) изделия, возникших по вине Изготовителя. Сервисное обслуживание выполняется уполномоченными сервисными центрами «Самсунг», их контакты можно узнать в «Информационном центре для Потребителей» по телефонам, указанным в гарантийном талоне ***8-800-555-55-55***.

Под **профилактическим обслуживанием** понимается периодическое проведение чистки, проверки, настройки кондиционера, необходимые для его нормальной работы. Рекомендуется производить **профилактическое обслуживание** кондиционера при помощи организаций, имеющих лицензии на проведение подобных работ и сертификат корпорации «Самсунг». Их контакты можно узнать в «Информационном центре для Потребителей» по телефонам, указанным в гарантийном талоне ***8-800-555-55-55***.

Рекомендации по составу профилактических работ и периодичности проведения:

- Не реже одного раза в год, предпочтительнее в летний(сухой и тёплый) период, приглашайте сертифицированного специалиста для проведения профилактических работ.

  Профилактические работы включают:
  - очистку теплообменника внешнего и внутреннего блоков
  - очистку дренажной системы
  - проверку рабочего давления системы
  - проверку температурных режимов работы системы
  - дозаправку хладоном, в случае необходимости(примерно один раз за два года).
- Дополнительно, пожалуйста, ознакомьтесь с разделом “Чистка Вашего кондиционера”.

*** Изготовитель предоставляет гарантию и бесплатное сервисное обслуживание в течение 12 месяцев, если монтаж или сервисные работы были выполнены организацией, не являющейся сертифицированным установщиком или сервисным центром Самсунг.**

Установка и профилактические работы относятся к платным услугам и гарантийные обязательства компании на эти работы не распространяются.

Указанные выше затраты на профессиональную установку и профилактические работы окупятся длительной и надёжной работой кондиционера.

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 37 2009-12-21 18:32:41

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_31744.indd 38 2010-2-22 15:08:50

AVXWN£ª£ª_IB IM_R_29813.indd 39 2009-12-21 18:32:41